

ESV

STUDIENREIHE ROMANIA

Herausgegeben von Martina Drescher, Titus Heydenreich,  
Johannes Kramer und Roland Spiller

Band 26

# **Erinnerung – Mythos – Medialität**

**Der Spanische Bürgerkrieg  
im aktuellen Roman und Spielfilm  
in Spanien**

Von  
Claudia Jünke

ERICH SCHMIDT VERLAG

**Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek**

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation  
in der Deutschen Nationalbibliografie;  
detaillierte bibliografische Daten sind im Internet  
über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

**Weitere Informationen zu diesem Titel finden Sie im Internet unter**  
[ESV.info/978 3 503 12288 2](http://ESV.info/978_3_503_12288_2)

Gedruckt mit Unterstützung des Förderungs- und Beihilfefonds Wissenschaft  
der VG Wort

Gedrucktes Werk: ISBN 978 3 503 12288 2  
eBook: ISBN 978 3 503 13706 0

Alle Rechte vorbehalten  
© Erich Schmidt Verlag GmbH & Co. KG, Berlin 2012  
[www.ESV.info](http://www.ESV.info)

Dieses Papier erfüllt die Frankfurter Forderungen der Deutschen National-  
bibliothek und der Gesellschaft für das Buch bezüglich der Alterungs-  
beständigkeit und entspricht sowohl den strengen Bestimmungen  
der US Norm Ansi/Niso Z 39.48-1992 als auch der ISO-Norm 9706.

Druck und buchbinderische Verarbeitung: Difo-Druck, Bamberg

# Inhaltsverzeichnis

Danksagung .....	9
<b>1 Einleitung und Problemstellung: Fiktionale Darstellungen des Spanischen Bürgerkriegs im Kontext der aktuellen spanischen Erinnerungskultur .....</b>	<b>11</b>
<b>2 Theorie: Erinnerung – Mythos – Medialität .....</b>	<b>23</b>
2.1 Erinnerung .....	23
2.1.1 Kulturwissenschaftliche Gedächtnisforschung .....	23
„Kollektive Erinnerung“ als die kollektive Prägung der Erinnerung des Individuums .....	24
„Kollektive Erinnerung“ als die objektivierte Erinnerung des Kollektivs .....	27
Problemfelder kulturwissenschaftlicher Gedächtnisforschung .....	32
2.1.2 Grundzüge der aktuellen Erinnerungspolitik in Spanien .....	39
Überblick: Gestern und Heute .....	40
Zwei Beispiele .....	42
Aufarbeitung, Repolitisierung, Binnendifferenzierung .....	45
2.2 Mythos .....	48
2.2.1 Mythos als Verfahren: Reduktion von Komplexität und Steigerung von „Bedeutsamkeit“ .....	48
Zum Stand der Mythosforschung .....	48
Reduktion von Komplexität und Steigerung von „Bedeutsamkeit“ .....	51
Mythos und kollektives Gedächtnis .....	55
2.2.2 Mythos und Geschichtsdarstellung in aktuellen Bürgerkriegsfiktionen in Spanien .....	58
2.3 Medialität .....	62
2.3.1 Medialität und Intermedialität .....	62
Literatur und Film: Mediale Differenzen .....	62
Intermedialität .....	67
2.3.2 Literatur und Film als Gedächtnismedien .....	69
<b>3 Roman- und Filmanalysen .....</b>	<b>74</b>
3.1 Erinnerung .....	74
3.1.1 Die Rekonstruktion der Vergangenheit im Spannungsfeld von Erinnerung und Mythisierung: Javier Cercas, <i>Soldados de Salamina</i> (2001) .....	74
Einführung .....	74

## Inhaltsverzeichnis

	Der Ich-Erzähler und die Rekonstruktion der Vergangenheit .....	76
	Die erste Erzählung: Literarisierung und Mythisierung .....	87
	Miralles: Heroisierung und Mythisierung .....	91
	Schlussbemerkungen .....	97
3.1.2	Erinnern, Erleben, Erfinden: Jorge Semprún, <i>Veinte años y un día</i> (2003) ...	100
	Einführung .....	100
	Medien des kollektiven Gedächtnisses: Das Gedenkritual und die Bestattungszeremonie .....	102
	Funktionen des Intermedialen: <i>Judith und Holofernes</i> .....	108
	Weitere Spielarten des Erinnerns .....	115
	Ursprünge: Die metanarrative Ebene und das Verhältnis von Wirklichkeit und Fiktion .....	119
	Schlussbemerkungen .....	124
3.1.3	Auf der Suche nach der verlorenen Erinnerung: Miguel Hermoso, <i>La luz prodigiosa</i> (2003) .....	126
	Einführung .....	126
	Vergangenheitsbilder .....	128
	Erinnern, Vergessen, Rekonstruieren: Vier Figuren und ihr Umgang mit der Vergangenheit .....	132
	Galápago, García Lorca und die Suche nach der Erinnerung .....	139
	Erinnern oder Vergessen? Die Versöhnung mit der Vergangenheit .....	146
	Schlussbemerkungen .....	149
3.1.4	Das Gedächtnis der Generationen: Rafael Chirbes, <i>La caída de Madrid</i> (2000) .....	151
	Einführung .....	151
	Die Familie Ricart und ihr Umfeld .....	154
	Intellektuelle und Künstler .....	170
	Die militante Linke und die Arbeiterklasse .....	175
	Schlussbemerkungen .....	181
3.2	Mythos .....	183
3.2.1	Mythopoiesis und der Rekurs auf Mythen der volkstümlichen Kultur: Manuel Rivas, <i>El lápiz del carpintero</i> (1998) .....	183
	Einführung .....	183
	Die Mythisierung Da Barcas: Heroisierung und Sakralisierung .....	184
	Volkstümliche Mythen und die Ent-Realisierung der Wirklichkeit .....	190
	Bleistift, Phantomschmerz, Erinnerung: Das Verhältnis zwischen Vergangenheit und Gegenwart .....	194
	Schlussbemerkungen .....	198
3.2.2	Mythos <i>milicianas</i> : Vicente Aranda, <i>Libertarias</i> (1996) .....	200
	Einführung .....	200
	Rahmungen .....	203
	Die Protagonistinnen: Heroisierung des Handelns, Sakralisierung der Ideen	206
	Bilder: Die Emotionalisierung des Zuschauers .....	211
	Gegenspieler und Katastrophe .....	214
	Schlussbemerkungen .....	219

## Inhaltsverzeichnis

3.2.3	Mythos <i>maquis</i> : Montxo Armendáriz, <i>Silencio roto</i> (2001) .....	223
	Einführung .....	223
	Figuren und Narration: Antagonismus und Initiationsgeschichte .....	225
	Raum und Zeit .....	234
	Schlussbemerkungen .....	241
3.2.4	Bilder des Diktators im Spannungsfeld von Mythokritik und Mythopoiesis .	242
3.2.4.1	Mythokritik und Erinnerung in Manuel Vázquez Montalbán	
	<i>Autobiografía del general Franco</i> (1992) .....	242
	Einführung .....	242
	Die Rekonstruktion des mythisch-ideologischen Weltbildes des Franquismus .....	244
	Die Destruktion der franquistischen Ideologie: Der mythokritische Gegendiskurs .....	248
	Gedächtnis und Geschichte .....	251
	Schlussbemerkungen .....	255
3.2.4.2	Mythokritik und kritische Mythopoiesis in Francisco Regueiros	
	<i>Madregilda</i> (1993) .....	257
	Einführung .....	257
	Die Karnevalisierung des Diktators .....	259
	„Madregilda“-Angelita: Intramediale Bezüge und kritische Mythopoiesis ....	268
	Schlussbemerkungen .....	273
3.3	Medialität .....	274
3.3.1	Intermediale Bezüge in der Literatur:	
	Antonio Muñoz Molina, <i>El jinete polaco</i> (1991) .....	274
	Einführung .....	274
	Der Protagonist Manuel: Verlust der Erinnerung, Verlust der Identität .....	276
	Fotografien als Spuren und als Auslöser von Erinnerungen .....	279
	Visuelle Schreibweise: Verräumlichung der Zeit und Enttemporalisierung ..	283
	Der <i>comandante</i> Galaz und die mythopoietische Darstellung des Bürgerkriegs .....	289
	Der polnische Reiter .....	295
	Schlussbemerkungen .....	302
3.3.2	Intermediale Bezüge im Film:	
	Antonio Mercero, <i>La hora de los valientes</i> (1998) .....	305
	Einführung .....	305
	Figuren und Narration: Antagonismus und Heroisierung .....	307
	Intermedialität und Mythopoiesis: Goyas <i>Autorretrato</i> und <i>El Tres de Mayo de 1808</i> .....	313
	Schlussbemerkungen .....	321
3.3.3	Medienwechsel Literatur/Film:	
	David Trueba, <i>Soldados de Salamina</i> (2003) .....	324
	Einführung .....	324
	Die Gegenwartsebene: Lola Cercas .....	325
	Vergangenheitsbilder: Die Rekonstruktion des Bürgerkriegs im Spannungsfeld von Erinnerung, Imagination und Mythisierung .....	331

## *Inhaltsverzeichnis*

Miralles und die Überlagerung des Politischen durch das Private .....	339
Schlussbemerkungen .....	344
<b>4    Schluss: Zusammenfassung der Ergebnisse .....</b>	<b>347</b>
Literatur- und Filmverzeichnis .....	355